

BE
CREA
TIVE

6+

more than 10 • mehr als 10 • plus de 10

Crazy Pompons



Achtung.

Nicht geeignet für Kinder unter 5 Jahren.
Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen

Attention.

Ne convient pas aux enfants de moins de 5 ans.
À utiliser sous la surveillance d'un adulte.

Warning.

Not suitable for children under 5 years.
For use under adult supervision.

Avvertenza.

Non adatto a bambini di età inferiore a 5 anni.
Da usare esclusivamente sotto la supervisione di un adulto.

Waarschuwing.

Niet geschikt voor kinderen jonger dan 5 jaar.
Gebruiken onder toezicht van volwassenen.

Ravensburger



Inhalt:

- 1 4 Schablontenteile für Pompons Ø 70 mm
- 2 4 Schablontenteile für Pompons Ø 55 mm
- 3 4 Schablontenteile für Pompons Ø 45 mm
- 4 4 Schablontenteile für Pompons Ø 35 mm
- 5 3 x 25 g Wolle
- 6 3,50 m Pfeifenputzer
- 7 Dekoteile (vorsichtig aus der Stanztafel lösen)
- 8 Bastelkleber
- 9 100 Perlen

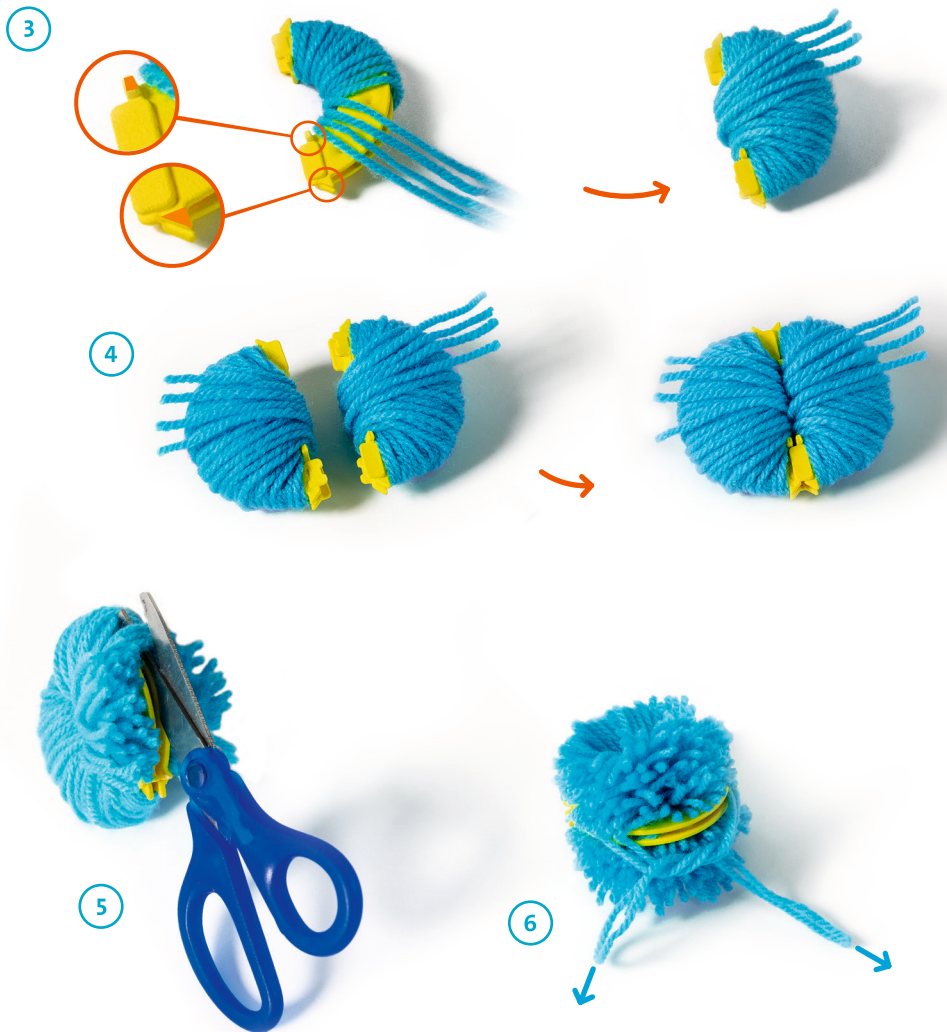
So werden die Pompons gebastelt:

1) Sobald du dich für eine Pompon-Größe entschieden hast, legst du dir die dafür benötigten Materialien zurecht. Für einen 55 mm großen Pompon benötigst du zum Beispiel: die vier, mit einem Quadrat gekennzeichneten Schablontenteile, 8 x 2 m Wolle zum Wickeln und 60 cm Wolle zum Verknöten des Pompons.

2) Zuerst wird ein Halbkreis aus zwei Schablontenteilen umwickelt. Nimm vier Wollfäden à 2 m und klemme sie zwischen die beiden Schablontenteile – die kleinen Quadrate liegen außen.



Contenu :	Contenuto:	Content:	Inhoud:
<ul style="list-style-type: none"> ❶ 4 gabarits pour des pompons de 70 mm de diamètre ❷ 4 gabarits pour des pompons de 55 mm de diamètre ❸ 4 gabarits pour des pompons de 45 mm de diamètre ❹ 4 gabarits pour des pompons de 35 mm de diamètre ❺ 3 pelotes de laine de 25 g ❻ 3,50 m de fil chenille ❼ Des éléments de déco (à détacher soigneusement de la planche prédecoupée) ❽ Un tube de colle ❾ 100 perles 	<ul style="list-style-type: none"> ❶ 4 parti della sagoma per pompon Ø 70 mm ❷ 4 parti della sagoma per pompon Ø 55 mm ❸ 4 parti della sagoma per pompon Ø 45 mm ❹ 4 parti della sagoma per pompon Ø 35 mm ❺ 3 x 25 g lana ❻ 3,50 m scovolini di pipa in ciniglia ❼ Parti decorative (da staccare dalla tavola prefustellata) ❽ Colla da bricolage ❾ 100 perle 	<ul style="list-style-type: none"> ❶ 4 template pieces for pompoms Ø 70 mm ❷ 4 template pieces for pompoms Ø 55 mm ❸ 4 template pieces for pompoms Ø 45 mm ❹ 4 template pieces for pompoms Ø 35 mm ❺ 3 x 25 g balls of wool ❻ 3.50 m pipe cleaner ❼ Decorative items (remove carefully from the perforated board) ❽ Craft glue ❾ 100 beads 	<ul style="list-style-type: none"> ❶ 4 sjabloondelen voor pompons Ø 70 mm ❷ 4 sjabloondelen voor pompons Ø 55 mm ❸ 4 sjabloondelen voor pompons Ø 45 mm ❹ 4 sjabloondelen voor pompons Ø 35 mm ❺ 3 x 25 g wol ❻ 3,50 m pijpenrager ❼ decoratie onderdelen (voorzichtig uit het karton halen) ❽ knutsellijm ❾ 100 kralen
Comment fabriquer un pompon :	Come realizzare i Pompons:	How to make the pompoms:	Zo worden de pompons gemaakt:
<p>1) Choisis une taille de pompon et prépare tout le matériel nécessaire. Par exemple, pour un pompon de 55 cm de diamètre, tu auras besoin : des 4 pièces du gabarit marquées d'un carré, de 8 brins de laine de 2 m pour constituer le pompon et d'un brin de 60 cm pour le nouer.</p> <p>2) Commence par assembler deux moitiés de gabarit. Replie-les, les carrés vers l'extérieur, en coinçant l'extrémité des 4 brins de laine de 2 mètres entre les deux.</p>	<p>1) Una volta decisa la misura dei pompon che intendi realizzare, prepara tutti i materiali necessari. Per un pompon di dimensione 55 mm ti servono per esempio: 4 parti della sagoma contrassegnata da un quadrato, 8 x 2 m di lana per avvolgerla e 60 cm di lana per annodare il pompon.</p> <p>2) Come primo passo, bisogna avvolgere con la lana un semicerchio composto da due parti della sagoma. Prendi 4 fili di lana della lunghezza di 2 m ciascuno e incastrali fra le due parti della sagoma. I 4 quadrati piccoli devono rimanere all'esterno.</p>	<p>1) Once you have decided which size pompom you want to make, gather together the materials you will need for it. For instance, to make the 55 mm pompom you will need the four template pieces marked with a square, 8 x 2 m of wool for wrapping around them, and 60 cm wool to knot the pompom.</p> <p>2) First wrap a semi-circle around two template pieces. Take four strands of wool 2 metres long and clamp them between the two pieces of the template. The small squares should be on the outside.</p>	<p>1) Zodra je gekozen hebt voor de maat van een pompon, leg je het daarvoor benodigde materiaal klaar. Voor een 55 mm grote pompon heb je bijvoorbeeld nodig: de vier, met een vierkant aangegeven sjabloondelen, 8 x 2 m wol om te wikkelen en 60 cm wol om de pompon vast te knopen.</p> <p>2) Omwikkel eerst de ene halve cirkel van twee sjabloondelen. Pak vier wollen draden à 2 m en klem ze tussen de twee sjabloondelen – de kleine vierkanten zitten aan de buitenkant.</p>



3) Jetzt werden die Wollfäden gleichmäßig um den doppelten Halbkreis gewickelt. Achte darauf, dass du nicht über die kleinen Nasen an den Steckverbindungen wickelst.

Tipp: Wenn dein Pompon gesprenkelt werden soll, umwickelst du die Schablonen einfach mit Wollfäden in verschiedenen Farben.

4) Für deinen Pompon benötigst du zwei umwickelte Halbkreise. Diese werden nun zusammengesteckt, indem du die kleinen „Nasen“ fest in die Schlitze drückst.

5) Gehe nun vorsichtig mit einer Bastelschere zwischen die Schablonenteile und schneide alle Fäden an der Außenseite durch. Lass dir dabei von einem Erwachsenen helfen.

6) Um die Fäden des Pompons zu fixieren benötigst du den 60 cm langen Wollfaden. Lege ihn zweifach zwischen die Schablonenteile und ziehe ihn mit einem doppelten Knoten ganz fest.

An dieser Stelle gibt es verschiedene Möglichkeiten, wie du weiterarbeiten kannst.

Comment fabriquer un pompon :

3) Enroule les brins de laine bien régulièrement tout autour de ce demi-cercle. Attention de ne pas recouvrir les attaches aux extrémités des gabarits.

Astuce : Pour obtenir un pompon multicolore, il te suffit d'enrouler des brins de laine de couleurs différentes.

4) Pour réaliser un pompon complet, répète les étapes 2 et 3 avec les deux autres moitiés de gabarit. Ensuite, assemble les deux demi-cercles en insérant les petites languettes dans les fentes.

5) Avec une paire de ciseaux, et l'aide d'un adulte, découpe soigneusement tous les brins de laine extérieurs en glissant la lame entre les deux moitiés repliées des gabarits.

6) Le brin de laine de 60 cm permet de nouer ceux du pompon. Fais deux tours autour du pompon en passant entre les gabarits. Bloque l'ensemble avec un double nœud bien serré.

À cette étape, tu as plusieurs possibilités :

Come realizzare i Pompons:

3) Successivamente avvolgi, in modo regolare, i fili di lana attorno al semicerchio. Attenzione a lasciare libere le piccole sporgenze connettive alle due estremità.

Consiglio: Se vuoi realizzare un pompon multicolore, basta avvolgere il semicerchio con fili di lana di colori diversi.

4) Per comporre il pompon ti servono 2 semicerchi avvolti con la lana che verranno uniti incastrando le sporgenze nelle rispettive fessure.

5) Inserisci un paio di forbici da bricolage fra le due parti della sagoma e taglia tutti i fili lungo il lato esterno. Ti consigliamo di farti aiutare da una persona adulta.

6) Per fissare i fili del pompon, ti serve il filo di lana da 60 cm. Inseriscilo fra le parti della sagoma e avvolgilo due volte prima di stringerlo bene e fissarlo con un doppio nodo.

A questo punto ci sono più possibilità per proseguire.

How to make the pompoms:

3) Now wrap the lengths of wool evenly around the double semi-circle. Take care not to wrap the wool over the little noses on the plug connections.

Tip: For a mottled effect, simply wrap wool in different colours around the templates.

4) You need 2 wrapped semi-circles for your pompom. Slot them together by firmly pushing the little „noses“ into the slits.

5) Now carefully cut between the template pieces using your craft scissors, cutting through all the threads on the outside. Ask an adult to help you.

6) You will need the 60 cm length of wool to secure the yarns used for the pompom. Place it double between the template pieces, and tighten it with a double knot.

You can now proceed in various ways.

Zo worden de pompons gemaakt:

3) Wikkel vervolgens de wollen draden gelijkmatig om de tweede halve cirkel. Let erop, dat je niet over de kleine neuzen aan de uiteinden wikkel.

Tip: Als je wilt dat je pompon gekleurd wordt, omwikkel je de sjablonen gewoon met wollen draden in verschillende kleuren.

4) Voor je pompon heb je 2 omwikkelde halve cirkels nodig. Deze worden in elkaar gezet, door de kleine „neuzen“ stevig in de sleuven te drukken.

5) Ga dan voorzichtig met een knutselschaar tussen de sjabloondelen en knip alle draden aan de buitenkant door. Laat een volwassene je daar bij helpen.

6) Om de draden van de pompon vast te zetten heb je de 60 cm lange wollen draad nodig. Leg deze als dubbele draad tussen de sjabloondelen en trek hem met een dubbele knoop stevig vast.

Vanaf deze plek zijn er verschillende mogelijkheden om verder te werken.



7



8



9



10



Dein Crazy Pompon soll Arme, Beine oder Ohren aus Pfeifenputzern bekommen: ...dann ist jetzt der richtige Zeitpunkt um diese einzuknoten. Knicke den Pfeifenputzer einmal in der Mitte und knote ihn mit dem überstehenden Wollfaden in deinem Pompon fest.

7) Jetzt kannst du die Schablonenteile wieder trennen und aus dem Pompon ziehen.

8) Schüttele deinen Pompon nun kräftig aus. Anschließend kannst du ihn noch frisieren, indem du herausstehenden Fäden mit einer Bastelschere abschneidest. Fertig ist dein erster Pompon!

Dein Crazy Pompon soll aus 2 Pompons bestehen: ... dann lass die Fäden einfach hängen und verwende sie später um die Pompons miteinander zu verknöten.

9) Jetzt kannst du deinen Crazy Pompon richtig verrückt gestalten: Bringe die Pfeifenputzer in Form und klebe die vorgestanzten Dekoteile mit Bastelkleber an deinem Pompon fest.

10) Soll dein Crazy Pompon Perlen bekommen? Dann fädle diese einfach auf die Pfeifenputzer. Damit die Perlen gut halten, schiebst du das Ende des Pfeifenputzers nochmal durch die letzte Perle und schneidest das überstehende Ende ab.

Comment fabriquer un pompon :

Tu désires ajouter des bras, des jambes ou des oreilles en fil chenille : ... c'est le moment de les ajouter. Plie le fil chenille en 2 au milieu, puis noue-le en serrant bien à l'aide des brins de laine qui dépassent.

7) Tu peux maintenant démonter les gabarits et les retirer du pompon.

8) Secoue fort ton pompon. Un dernier coup de ciseaux pour éliminer les brins de laine qui dépassent et voilà ! ton premier pompon terminé !

Tu veux obtenir un double « Crazy Pompon » : ... laisse simplement pendre les extrémités du brin de laine pour pouvoir attacher les deux pompons ensemble.

9) À toi de donner à ton pompon un look vraiment délirant : tords les fils chenille comme tu veux et colle les éléments de déco prédécoupés dessus.

10) Tu veux ajouter des perles ? Il te suffit de les enfiler sur le fil chenille. Pour bien les bloquer, repasse l'extrémité du fil à travers la dernière perle, puis coupe le bout qui dépasse.

Come realizzare i Pompons:

Se vuoi dare al tuo "Crazy Pompon" delle braccia, gambe o delle orecchie: ... sarà proprio adesso il momento di incorporarli. Piega lo scovolino di ciniglia al centro e annodalo al pompon con il filo di lana eccedente.

7) A questo punto puoi separare le parti della sagoma e sfilarle dal pompon.

8) Scuoti bene il tuo pompon. Se vuoi, puoi ancora perfezionarlo tagliando i fili sporgenti con una forbice da bricolage.

Se il tuo "Crazy Pompon" sarà composto da 2 pompon: ... allora non tagliare il filo in quanto ti sarà utile più tardi per unire e annodare i due pompon.

9) Infine puoi abbellire ulteriormente il tuo "Crazy Pompon" piegando gli scovolini di ciniglia e incollando con la colla da bricolage alcuni degli accessori prefustellati.

10) Vuoi decorare il tuo "Crazy Pompon" con le perle? Allora infilale direttamente sugli scovolini di ciniglia. Per fissarle, passa l'estremità dello scovolino ancora una volta attraverso l'ultima perla e taglia la parte in eccesso.

How to make the pompoms:

If you want your Crazy Pompom to have pipe cleaner arms, legs or ears: ...then now is when you knot them in. Bend the pipe cleaner in half at the middle and tie it to your pompon with the overhanging length of wool.

7) Now you can separate the template pieces again and pull them out of the pompom.

8) Give your pompom a good shake. You can then work over it with some craft scissors and trim off any protruding yarn. And you've made your first pompom!

If you want your Crazy Pompom to be made of 2 pompoms: ... then simply leave the lengths of wool hanging and use them later to tie the pompoms together.

9) You can really let your imagination run wild when you decorate your Crazy Pompom! Shape the pipe cleaner and use craft glue to stick the decorative items to your pompom.

10) Would you like to give your Crazy Pompom some beads? Then simply thread them onto the pipe cleaner. To make sure they are well secured, push the end of the pipe cleaner through the last bead again, and then trim the excess length.

Zo worden de pompons gemaakt:

Je Crazy Pompon moet armen, benen of oren van pijpenragers krijgen: ... dan is het nu het juiste moment om deze erin te knopen. Knik de pijpenrager één keer in het midden en knoop hem met de uitstekende draad vast aan je pompon.

7) Nu kun je de sjabloondelen weer scheiden en uit de pompon trekken.

8) Schud je pompon nu goed uit. Vervolgens kun je hem nog bijwerken door uitstekende draden met een knutselschaar af te knippen. Klaar is je eerste pompon!

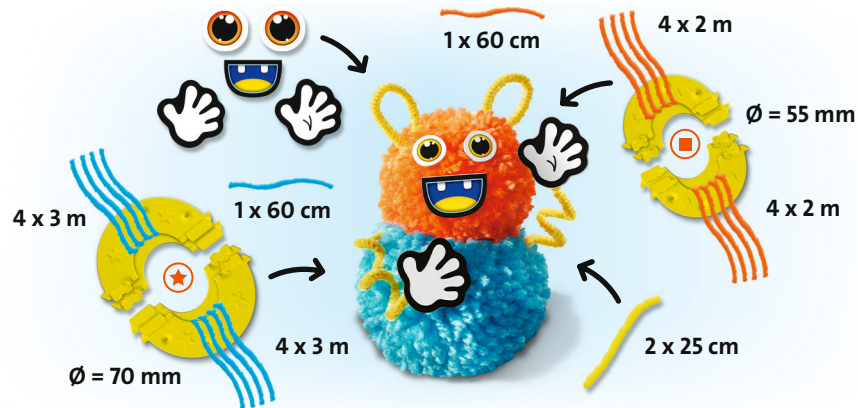
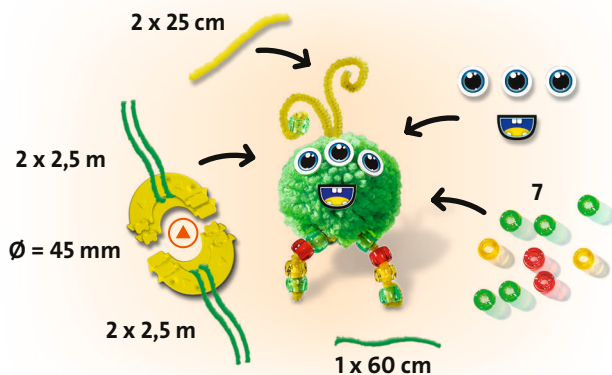
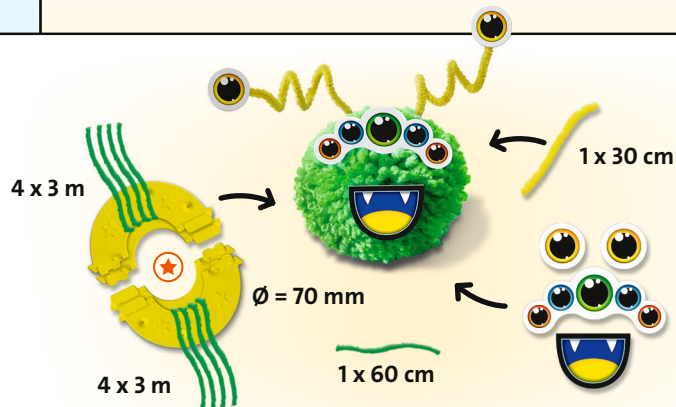
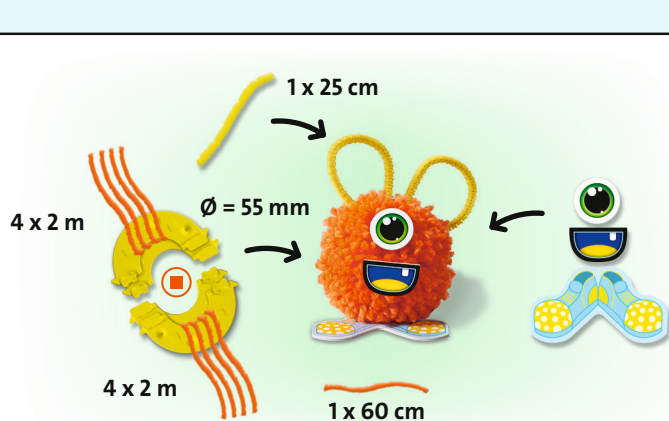
Je Crazy Pompon moet uit 2 pompons bestaan: ... laat de draden dan gewoon hangen en gebruik ze later om de pompons aan elkaar te knopen.

9) Nu kun je je Crazy Pompon te gek versieren: breng de pijpenragers in vorm en plak de voorgestante decoratie onderdelen met knutsellijm aan je pompon.

10) Wil je je Crazy Pompon met kralen versieren? Rijg die dan gewoon aan de pijpenragers. Schuif het einde van de pijpenrager nog een keer door de laatste kraal, zodat de kralen goed vast zitten en knip dan het overblijvende stuk af.

Hier findest du ein paar Beispiele mit Materialangaben für Crazy Pompons.
Bestimmt hast du noch viele tolle eigene Ideen. Deiner Phantasie sind keine Grenzen gesetzt – viel Spaß beim Basteln!

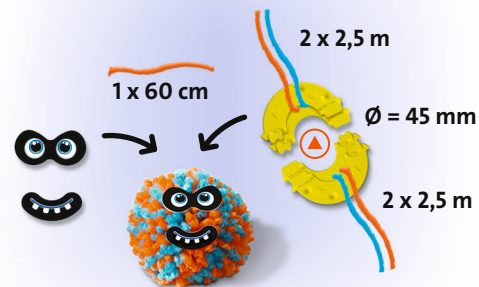
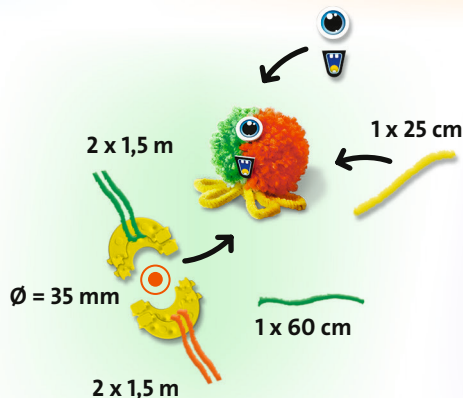
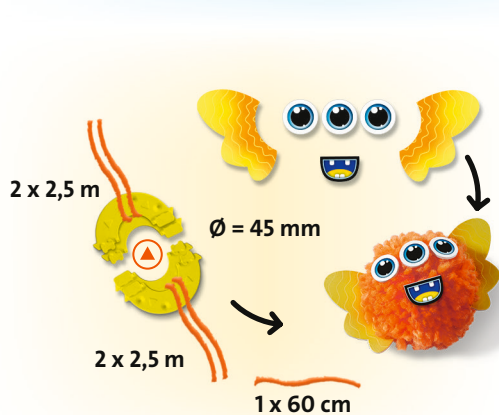
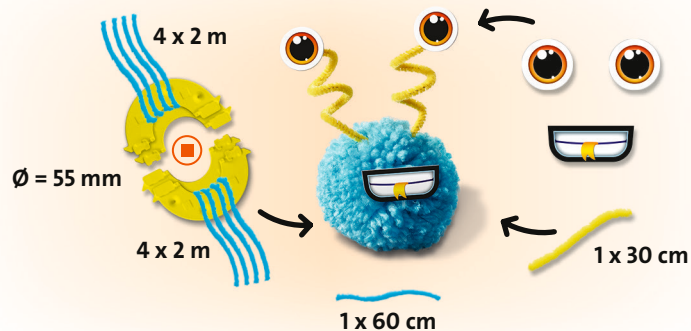
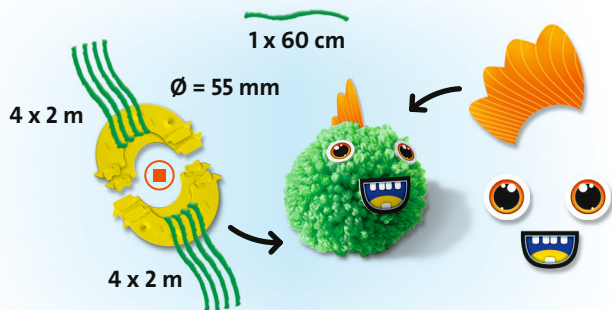
Voici des exemples du matériel nécessaire pour réaliser quelques « Crazy Pompons ». Mais tu auras sûrement plein d'autres idées. Il n'y a aucune limite à ton imagination. Amuse-toi bien !



Qui di seguito troverai alcuni esempi con informazioni riguardo ai materiali necessari per la realizzazione dei tuoi "Crazy Pompon". Sicuramente ti verranno in mente tante altre idee. Non ci sono limiti alla tua fantasia: divertiti a creare!

Here are a few examples with the material requirements for Crazy Pompons. No doubt you will also have plenty of your own ideas. There is no limit to what you can do – and we hope you really enjoy making your pompons!

Hier vind je een paar voorbeelden plus materiaalbenodigdheden voor Crazy Pompons. Je hebt vast zelf ook nog heel veel te gekke ideeën. Laat je fantasie de vrije loop – veel plezier bij het knutselen!



25 cm

30 cm

35 cm

40 cm

9



Erste-Hilfe-Information

- Im Falle der Berührung mit Haut: Spüle die betroffene Stelle mit reichlich Wasser.
- Im Falle der Berührung mit dem Auge: Spüle das Auge mit reichlich Wasser und halte es dabei offen. Suche umgehend ärztliche Hilfe.
- Im Zweifelsfall suche umgehend ärztliche Hilfe: Nimm die Chemikalie und/oder das Produkt zusammen mit dem Behälter mit.
- Bei Verletzungen suche immer ärztliche Hilfe.

Ratschläge für überwachende Erwachsene

- Dieses chemische Spielzeug ist für Kinder unter 5 Jahren nicht geeignet. Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen. Das chemische Spielzeugset ist außer Reichweite von Kindern unter 5 Jahren aufzubewahren.
- Diese Anweisungen, die Sicherheitsregeln und die Erste-Hilfe-Informationen lesen, befolgen und nachschlagbereit halten.
- Der falsche Gebrauch von Chemikalien kann zu Verletzungen oder anderen Gesundheitsschädigungen führen. Nur solche Versuche durchführen, die in der Gebrauchsanleitung beschrieben sind.
- Weil die Fähigkeit von Kindern auch innerhalb einer Altersgruppe sehr unterschiedlich sein kann, sollten die überwachenden Erwachsenen mit Sorgfalt diejenigen Versuche auswählen, die geeignet und sicher für sie sind. Die Anleitungen sollten den Erwachsenen befähigen, das Experiment im Hinblick auf die Eignung für das betreffende Kind abzuschätzen.
- Der überwachende Erwachsene sollte die Warnhinweise, Sicherheitsregeln und die möglichen Gefahren mit dem Kind oder den Kindern vor Versuchsbeginn besprechen. Besondere Aufmerksamkeit sollte dem sicheren Umgang mit Säuren, Laugen und brennbaren Flüssigkeiten gewidmet werden.
- Der Platz in der Umgebung der Versuche sollte frei von jeglichen Hindernissen und entfernt von der Aufbewahrung von Nahrungsmitteln sein. Er sollte gut beleuchtet und gut belüftet und mit einem Wasseranschluss versehen sein. Ein fester Tisch mit einer hitzebeständigen Oberfläche sollte vorhanden sein.
- Der Arbeitsbereich sollte unmittelbar nach Ausführung des Versuchs gereinigt werden.

Sicherheitshinweise

- Kinder, die jünger sind als auf dem Spielzeug angegeben, und Tiere vor Experimentierplatz fernhalten.
- Chemisches Spielzeug außer Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Die Hände nach Beendigung der Versuche waschen.
- Alle Geräte nach dem Gebrauch reinigen.
- Keine anderen Geräte verwenden, als solche, die mit dem Set mitgeliefert oder in den Gebrauchsanweisungen empfohlen werden.
- Am Experimentierplatz nicht essen, trinken oder rauchen.

Informations de premiers secours

- En cas de contact avec la peau: laver abondamment la zone concernée avec de l'eau.
- En cas de contact avec les yeux: rincer l'œil abondamment avec de l'eau, en maintenant l'œil ouvert. Consulter immédiatement un médecin.
- En cas de doute, consulter immédiatement un médecin. Emporter le produit chimique et/ou le produit ainsi que le conteneur.
- En cas de blessure, toujours consulter un médecin.

Conseils à l'attention des adultes chargés de la surveillance

- Ce jeu chimique ne convient pas aux enfants de moins de 5 ans. À utiliser sous la surveillance d'un adulte. Tenir ce jeu chimique hors de portée des enfants de moins de 5 ans.
- Lire et observer ces instructions, les règles de sécurité et les informations relatives aux premiers secours, et les garder comme références.
- L'utilisation incorrecte des produits chimiques peut engendrer des blessures et nuire à la santé. N'effectuer que les activités énumérées dans la notice d'emploi.
- Du fait que les capacités des enfants sont variables, même au sein d'un groupe d'âge, il convient que les adultes surveillant les enfants évaluent quelles sont les activités qui s'avèrent appropriées et sans risque pour les enfants. Il convient que les instructions permettent aux adultes qui surveillent les enfants d'évaluer chacune des activités afin de pouvoir déterminer son adéquation à un enfant particulier.
- Il convient que l'adulte qui surveille l'enfant (ou les enfants) discute avec lui (ou eux) des avertissements, des indications relatives à la sécurité et des risques éventuels avant de débiter l'activité. Il convient d'accorder une attention particulière à la sécurité lors de la manipulation des alcalis, des acides et des liquides inflammables.
- Il convient que l'emplacement où l'on se consacre à l'activité ne soit pas encombré ni situé près d'une réserve de denrées alimentaires. Il convient que ce lieu soit bien éclairé et aéré, et situé à proximité d'une alimentation en eau. Il convient d'utiliser une table solide dont la surface résiste à la chaleur.
- Il convient de nettoyer la zone de jeu immédiatement après avoir cessé l'activité.

Consignes de sécurité

- Eloigner de la zone de jeu les enfants n'ayant pas atteint la limite d'âge spécifiée ainsi que les animaux.
- Ranger les jeux chimiques hors de portée des jeunes enfants.
- Se laver les mains, une fois les activités terminées.
- Nettoyer la totalité du matériel après utilisation.
- Ne pas utiliser d'autre matériel que celui fourni avec le coffret ou recommandé dans la notice d'emploi.
- Ne pas manger, boire ni fumer dans la zone de jeu.

Informazioni di pronto soccorso

- In caso di contatto con la pelle: lavare abbondantemente la parte interessata con acqua.
- In caso di contatto con gli occhi: lavare abbondantemente con acqua mantenendo gli occhi aperti. Consultare immediatamente un medico.
- In caso di dubbio consultare senza indugio un medico. Portare con sé la sostanza chimica e/o il prodotto con il relativo contenitore.
- In caso di lesioni consultare sempre un medico.

Consigli per gli adulti supervisori

- Questo gioco chimico non è adatto a bambini di età inferiore a 5 anni. Da usare sotto la supervisione di un adulto. Tenere questo gioco chimico fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 5 anni.
- Leggere e seguire queste istruzioni, le regole di sicurezza e le informazioni relative ai primi soccorsi e tenerle come riferimento.
- Un uso improprio delle sostanze chimiche può causare lesioni o altri danni alla salute. Eseguire solo gli esperimenti descritti nelle istruzioni per l'uso.
- Poiché l'abilità dei bambini varia notevolmente, anche tra quelli di un gruppo della stessa età, gli adulti che effettuano la sorveglianza dovrebbero valutare con saggezza quali siano le attività adatte e senza rischi per essi.
- L'adulto che effettua la sorveglianza deve discutere gli avvertimenti, le informazioni di sicurezza e i possibili pericoli con il/i bambino/i prima di iniziare l'attività. Dovrebbe essere posta particolare avvertenza alla sicurezza durante la manipolazione di alcali, acidi e liquidi infiammabili.
- L'area in cui si svolge l'attività dovrebbe essere priva di qualsiasi ostacolo e lontano dai luoghi in cui sono conservati gli alimenti. Essa deve essere ben illuminata e ventilata e vicina ad una alimentazione di acqua. Dovrebbe essere utilizzato un tavolo solido la cui superficie sia resistente al calore.
- Al termine dell'attività dovrebbe essere pulita immediatamente l'area di lavoro.

Avvertenze per la sicurezza

- Allontanare i bambini che non raggiungono il limite di età specificato e gli animali dall'area in cui si svolge l'attività.
- Riporre i giocattoli chimici lontano dalla portata dei bambini piccoli.
- Lavarsi le mani al termine delle attività.
- Pulire tutte le apparecchiature dopo l'uso.
- Non utilizzare apparecchiature differenti da quelle fornite con il set o raccomandate nelle istruzioni per l'uso.
- Non mangiare, bere o fumare nell'area in cui si svolge l'attività.

First Aid information

- In case of skin contact: Wash affected area with plenty of water.
- In case of eye contact: Wash out eye with plenty of water, holding eye open. Seek immediate medical advice.
- In case of doubt, seek medical advice without delay. Take the chemical and/or product together with the container with you.
- In case of injury, always seek medical advice.

Advice for supervising adults

- This chemical toy is not suitable for children under 5 years. For use under adult supervision. Keep this chemical toy set out of reach of children under 5 years old.
- Read and follow these instructions, the safety rules and the first aid information, and keep them for reference.
- Incorrect use of chemicals can cause injury and damage to health. Only carry out those activities which are listed in the instructions.
- Because children's abilities vary so much, even within age groups, supervising adults should exercise discretion as to which activities are suitable and safe for them. The instructions should enable supervisors to assess any activity to establish its suitability for a particular child.
- The supervising adult should discuss the warnings, safety information and the possible hazards with the child or children before commencing the activities. Particular attention should be paid to the safe handling of alkalies, acids and flammable liquids.
- The area surrounding the activity should be kept clear of any obstructions and away from the storage of food. It should be well lit and ventilated and close to a water supply. A solid table with a heat resistant top should be provided.
- The working area should be cleaned immediately after carrying out the activity.

Safety information

- Keep younger children under the specified age limit and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment that has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke in the activity area.

Eerste hulp informatie

- Bij huidcontact: Spoel de aangetaste plek overvloedig met water.
- Bij oogcontact: Spoel het oog overvloedig met water, zo nodig het oog open houdend. Raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Raadpleeg bij twijfel altijd een arts. Neem de chemische stof en/of product en
- samen met de houder mee.
- Raadpleeg bij letsel altijd een arts.

Advies voor toezichhoudende volwassenen

- Dit chemische speelgoed is niet geschikt voor kinderen jonger dan 5 jaar. Voor gebruik onder toezicht van een volwassene. Houd dit chemische speelgoed buiten bereik van kinderen jonger dan 5 jaar.
- Lees eerst de gebruiksaanwijzing en volg deze op. Bewaar deze om later te kunnen raadplegen.
- Onjuist gebruik van chemicaliën kan letsel veroorzaken en schadelijk zijn voor de gezondheid. Voer uitsluitend die handelingen uit die in de gebruiksaanwijzing zijn vermeld.
- Omdat de vaardigheden van kinderen erg variëren, zelfs binnen leeftijdsgroepen, moet de toezichhoudende volwassene zelf oordelen welke experimenten geschikt en veilig voor ze zijn. De instructies moeten toezichhouders in staat stellen om de geschiktheid van een proef te evalueren voor een bepaald kind.
- veiligheidsinformatie en de mogelijke gevaren met het kind bepreken voordat met de activiteiten wordt begonnen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan veilig omgaan met alkaliën, zuren en brandbare vloeistoffen.
- De omgeving van de proef moet vrij worden gehouden van obstakels en niet in de buurt van een voedselbewaarplaats zijn. Zij moet goed verlicht en geventileerd zijn en dichtbij een watervoorziening zijn. Er moet gezorgd worden voor een stevige tafel met een hittevast oppervlak.
- Het werkgebied moet direct na gebruik worden schoongemaakt.

Veiligheidsvoorschriften

- Houd kinderen beneden de aangegeven leeftijd en dieren weg van de speelplek.
- Bewaar chemisch speelgoed buiten het bereik van jonge kinderen.
- Was handen na gebruik van het speelgoed.
- Maak alle uitrusting na gebruik schoon.
- Gebruik geen uitrusting die niet in de set is meegeleverd of in de gebruiksaanwijzing wordt aanbevolen.
- Eet, drink of rook niet op de speelplek.



© 2021

Design: Michaela Rasch, DE Ravensburger
Photo: Becker Studios

www.ravensburger.com
Ravensburger Verlag GmbH · Postfach 2460 · D-88194 Ravensburg

Distr. CH: Carlit + Ravensburger AG · Grundstr. 9 · CH-5436 Würenlos
Jeux Ravensburger S.A.S. · 21, rue de Dornach · F-68120 Pfastatt
Ravensburger S.r.l. · Via Enrico Fermi, 20 · I-20057 Assago (MI)
Ravensburger BV · Postbus 289 · NL-3800 AG Amersfoort
Ravensburger Ltd · Units 3-5, Avonbury Business Park · Howes Lane
Bicester OX26 2UA, GB

221475

Ravensburger